

本局檔號 OUR REF : SF(2) HAB/CS/CR 6/1/48 Pt. 2

來函檔號 YOUR REF :

電話 TEL NO. : 2594 5656

圖文傳真 FAXLINE : 2824 3348

10 April 2003

Miss Monna LAI
Assistant Legal Adviser
Legal Service Division
Legislative Council Secretariat
Legislative Council Building
8 Jackson Road, Central
Hong Kong
(Fax No: 2877 5029)

Dear Miss LAI,

Ocean Park Bylaw

Thank you for your letter of 8 April 2003.

_____ For your questions, Ocean Park Corporation's replies are reproduced at the **Annex**.

Please feel free to call me in case of enquiries.

Yours sincerely,

(WONG Kwok-wing)
for Secretary for Home Affairs

c.c. Department of Justice (Miss Leonora IP & Mr John WONG)
Ocean Park Corporation (Mr Matthias LI)

Ocean Park Corporation's replies

Section 5(7)(m)

We have no objection to revising the English text to tally with the Chinese text. We propose revising the English text of section 5(7)(m) as follows:-

“in Ocean Park, without the prior written approval of the Corporation, deliver a public speech, public lecture or public sermon or conduct a religious assembly that may interfere with the normal operation of Ocean Park;”

We also propose revising the relevant Chinese text of section 5(7)(m) as follows:-

“如事先未經海洋公園公司的書面批准，不得在海洋公園內發表公開演詞、公開講章或公開教義或舉辦可能干擾涉到海洋公園的正常運作的宗教集會；”

Section 14(5)

We maintain the character “某” is not necessary. Although the word “某” was in Legal Notice No.1 of 2003, such character was subsequently removed to improve the language flow of the phrase. Accordingly, no change to the Chinese text of the section is required.

Section 19(2)(a)

We propose amending the Chinese text of section 19(2)(a) as follows:-

" 出示令服務人員信納其以移走汽車的權限的證明； "